ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ НАУЧНОЙ РЕЧИ НА ЭТАПЕ ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ: РАЗЛИЧНЫЕ ПОДХОДЫ

Обучение иностранцев русскому языку традиционно ориентировано прежде всего на формирование у них умений и навыков осуществления речевой деятельности в социально-бытовой, социально-культурной и учебно-профессиональной сферах общения.

На этапе предвузовской подготовки в нефилологическом вузе именно последняя из перечисленных является для обучаемых приоритетной, так как только соответствующие ее специфике умения и навыки обеспечивают возможность получения ими образования по избранному профилю.

Вузами Украины накоплен значительный положительный опыт в области обучения языку специальности, однако в ряде случаев качество подготовки студентов к речевой деятельности в указанной сфере общения оставляет желать лучшего. Обычно это является следствием воздействия достаточно разноплановых факторов, не зависящих от воли преподавателя-русиста и неподдающихся контролю с его стороны. Типичными из них являются:

- уменьшение реального учебного времени в связи с поздним прибытием студентов-иностранцев на учебу в украинские вузы, что заставляет делать упор на выполнение грамматической части программы в ущерб обучению языку специальности;

- отсутствие системности в обучении языку специальности, так как преподавателю русского языка приходится учитывать пожелания преподавателей-предметников и вынужденно сосредоточиваться на грамматическом материале, отражающем особенности той или иной темы в цикле естественнонаучных дисциплин;

- невозможность полноценной координации работы русистов и преподавателей-предметников, так как зачастую при изложении последними темы в цикле естественнонаучных дисциплин используется грамматический материал, который в курсе русского языка как иностранного либо еще не был изучен, либо хотя и был изучен, но недостаточно хорошо закреплен;

- невнимание преподавателей-предметников к проблеме обучения студентам устным высказываниям на языке специальности, что выражается в замене данными преподавателями живого общения письменными заданиями (задачи, тесты, контрольные работы и проч.);

- устойчивый дефицит современных учебных пособий и компьютерных материалов, направленных на обучение научной речи.

Указанные обстоятельства вынуждают поставить вопрос о пересмотре роли преподавателя-русиста в общей системе обучения языку специальности на этапе предвузовской подготовки студентов-иностранцев по сравнению с ролью преподавателя-предметника. Отметим при этом, что ныне действующий и наиболее распространенный подход к данной проблеме, который можно условно назвать «гувернерским», в современных условиях себя не оправдывает.

Причина этого коренится в его основном принципе, который предполагает исключительно подчиненную роль преподавателя русского языка как иностранного и направлен на выполнение им вспомогательных функций, связанных с достижением целей, преследуемых преподавателями естественнонаучных дисциплин.

Такой подход сужает роль русиста до выполнения им по заданию преподавателей-предметников и в строго определяемом ими же «коридоре» методических действий

вий, направленных на ознакомление со строго определенной номенклатурой конструкций научной речи и на заучивание терминологической лексики, дефиниций, схем, классификаций, принципов, положений, обслуживающих особенности той или иной темы в цикле естественных дисциплин.

Опасность данного подхода заключается в том, что преподаватель русского языка как иностранного лишается возможности творческой импровизации, самостоятельности; его роль сводится к озвучиванию не им, как правило, составленного и заранее подготовленного речевого материала (текста), заключенного в конспект, от которого он не может отступить ввиду сомнений в своей способности полноценно контролировать смысловое содержание высказываний, построенных на материале наук (физики, математики, химии и т.д.), в которых данный преподаватель не является специалистом.

Следствием такого «гувернерства» является также и утрата интереса студентом-иностранцем к таким занятиям по русскому языку, где его роль искусственно сводится к механическому зазубриванию элементов грамматических конструкций и терминологии языка специальности.

В противовес «гувернерскому» методистами в настоящее время активно пропагандируется так называемый «креативный» подход к изучению языка специальности, который базируется на использовании преподавателем текстов научно-популярного характера, содержательно связанный с профилем студента.

Преимущества «креативного» подхода обусловлено устранением для преподавателя-русиста проблемы предметной компетенции, так как понятное содержание презентуемого текста и затронутые в нем вопросы одинаково понятны и ему, и обучаемым. При этом особенно важно полное владение как преподавателем, так и обучаемым содержательной стороной понятного материала при реализации коммуникативных задач, выражающихся на уроке в разнообразных когнитивных речевых действиях, а именно: анализе, аргументации, доказательстве, умозаключении, комментарии, доводе, аналогии, выводе, разъяснении и т.д.

При «креативном» подходе принципиально меняется роль преподавателя-русиста, создаются условия для эффективного формирования навыков и умений реальной научной коммуникации, заключающейся в способности войти в дискуссию, и, приняв в ней активное участие, отстаивать свою точку зрения, логически выстроить факты, сконструировать развернутое логическое высказывание на уровне, лексически и синтаксически более сложном, чем предложение.

В связи с изложенным очень важно обеспечить как можно более раннее обучение языку специальности на этапе предвузовской подготовки в нефилологическом вузе за счет привязки такого обучения к профилю будущей специальности студента с помощью создания «профильных» учебников, а именно (исходя из специфики подготовки иностранных студентов в Украине): инженерного, медико-биологического, экономического, гуманитарного.

Содержательная сторона «профильных» учебников должна быть переосмыслена в зависимости от профиля обучения; в первую очередь изменения должны коснуться текстотеки учебника. Тексты, диалоги, ситуации общения, программы высказывания и соответствующее им лексическое наполнение должны учитывать «профильный» фактор. Речь не идет об узкоспециальных учебниках типа «Русский язык для биологов» или о научном стиле, представленном в соответствующих пособиях по профилям обучения. Предлагается моделировать предметно-ситуативное содержание учебно-научной и профессиональной сфер общения не только в пособиях по научной речи, но и в базовом учебнике для начального этапа. При этом поурочное грамматическое наполнение базовых «профильных» учебников может быть идентичным для всех профилей обучения. Кроме того, в «профильных» текстах такого учебника должны быть представлены

основные «универсальные» конструкции научной речи типичные для всех профилей обучения. Сюда можно, например, отнести лексико-синтаксические конструкции типа «что состоит из чего», «что является чем», «что зависит от чего», «что влияет на что», «что относится к чему» и т.п.

Попытка реализовать данную идею предпринималась авторами в учебном комплексе «Глобус» [1], [2]. Так, урок 16 посвящен в большей степени инженерно-техническому профилю и включает такие научно-популярные тексты: «Что нас ждет в будущем?», «Великие технические достижения великого века», «Вы и технический прогресс», «Украина как космическая держава». Урок 17 данного учебного комплекса ориентирован на потребности студентов медицинских специальностей и включает следующие тексты: «Сон и характер», «Скажи мне, что ты ешь, и я скажу, кто ты», «Смейтесь на здоровье», «Какие у вас нервы?», «Группа крови», «Сердце Амосова» и другие.

При внедрении профильных учебников с научно-популярными материалами проблема формирования навыков и умений порождения связной монологической научной речи стоит менее остро. В самом деле, при использовании на уроках русского языка общенаучных, профильных и специальных текстов у преподавателя русского языка возникает много проблем, связанных с незнанием понятийно-терминологического содержания дисциплины, а значит, и невозможностью свободно оперировать содержательной стороной обсуждаемых положений. Призывы «пробуждать интерес к языковому механизму порождения научной речи без учета содержательной стороны порождаемого высказывания» представляются некорректными. Например, приводимая в пособиях по научной речи структура математического рассуждения на основе доказательства (закона о параллельности прямых) содержит следующие связочные средства: допустим..., тогда..., в этом случае..., а значит..., таким образом и др. без ущерба может быть использована в известной логической задаче-загадке про волка, козу и капусту. Можно быть уверенным, что в последнем случае и преподаватель, и студенты с большим энтузиазмом примут участие в обсуждении, а методический эффект будет гораздо выше.

При реализации указанного подхода возникают условия не только для овладения студентами определенным объемом лексико-синтаксических моделей научного стиля, но и для создания на уроке атмосферы свободного общения, позволяющей эффективно употреблять полученные знания на практике: принимать участие в дискуссии, отстаивать свою точку зрения, приводить факты, делать умозаключение и т.п. Такой положительный опыт во многом определяет эффективность и успешность обучения иностранного студента и на основных факультетах вуза.

Литература

1. Безкоровайная Л.С., Штыленко В.Е., Штыленко Е.Л. Глобус: практический курс для начинающих изучать русский язык / Л.С.Безкоровайная, В.Е.Штыленко, Е.Л.Штыленко – 4-е изд., перераб. и доп. – Харьков, 2012. Часть 1.
2. Безкоровайная, Л.С. Глобус: практический курс для начинающих изучать русский язык / Л.С.Безкоровайная, В.Е.Штыленко, Е.Л.Штыленко.– 4-е изд., перераб. и доп. – Харьков, 2012. Часть 2.

БДЭУ. Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.

БГЭУ. Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.°

BSEU. Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by> elib@bseu.by